



Committed
to innovation
and design.

TRENDS '15

SPAL
PORCELANAS



PT

Para o “universo CASA”, a SPAL propõe-lhe um conjunto de coleções desenvolvidas pelo seu estúdio de design interno, SPAL Studio.

Inspiradas nas novas tendências, estas criações visam abranger os diferentes estilos de consumidores e canais de consumo. São criações que valorizam o quotidiano, melhoram os dias e tornam ainda mais especiais os dias festivos.

DESENVOLVIMENTO DE A A Z

Através do SPAL Studio e da sua experiente estrutura industrial, a SPAL reúne competências internas para o desenvolvimento integral de qualquer projecto. Da produção da peça em porcelana até à sua personalização, a SPAL é totalmente independente, tendo a mais-valia de ter uma unidade dedicada exclusivamente à produção de decalques.

DESIGN

O investimento em design tem sido constante no percurso da marca, que reúne no seu portfolio criações dos mais conceituados designers internacionais como complemento às criações in-house do SPAL Studio. São referência as peças criadas por Stefanie Hering, David Queensberry, Martin Hunt, Gerald Gullota, Mary Lou Goertzen, Rosaria Rattin, Jack Prince, etc.

RECONHECIMENTO GLOBAL

O modelo de trabalho da SPAL é reconhecido pelas mais conceituadas marcas internacionais, com as quais mantém um longo e sólido histórico de relacionamento.

EN

For the “HOME universe”, SPAL proposes a set of collections conceived by its in-house design studio, SPAL Studio.

Inspired by the new trends, these creations aim to embrace all different consumer styles and consumption channels. These are creations which value the day-to-day, improve our days and turn even more special festive days.

DEVELOPMENT FROM A TO Z

Through SPAL Studio and its experienced industrial structure, SPAL gathers internal know-how for the integral development of any project. From the production of a porcelain object to its customization, SPAL is completely independent, having the major asset of a production unit exclusively dedicated to the decal production.

DESIGN

The investment in design has been constant throughout the brand's path, including in its portfolio creations from the best renowned international designers as complements to the in-house creations of SPAL Studio. Pieces created by Stefanie Hering, David Queensberry, Martin Hunt, Gerald Gullota, Mary Lou Goertzen, Rosaria Rattin, Jack Prince, etc. are a reference.

GLOBAL RECOGNITION

SPAL's work model is recognized by the most renowned international brands, with which maintains a long and solid relationship.



ES

Para el "univers CASA", SPAL propone un conjunto de colecciones desarrolladas por su estudio de diseño interno, SPAL Studio.

Inspiradas en las nuevas tendencias, estas creaciones se destinan a cubrir los diferentes estilos de consumidores y de canales de consumo. Son creaciones que valoran la vida cotidiana, mejoran los días y hacen que los días de fiesta sean aún más especiales.

DESARROLLO DE A A Z

A través de SPAL Studio y su experimentada estructura industrial, SPAL reúne las competencias internas para el desarrollo integral de cualquier proyecto. Desde la producción de la pieza en porcelana hasta su personalización, SPAL es totalmente autosuficiente y tiene el valor añadido de contar con una unidad dedicada exclusivamente a la producción de calcas.

DISEÑO

La inversión en diseño ha sido una constante en el trayecto de la marca, en su cartera reúne creaciones de los más reconocidos diseñadores internacionales como complemento a las creaciones internas de SPAL Studio. Constituyen referencia las piezas creadas por Stefanie Hering, David Queensberry, Martin Hunt, Gerald Gullota, Mary Lou Goertzen, Rosaria Rattin, Jack Prince, etc.

RECONOCIMIENTO MUNDIAL

La forma de trabajo de SPAL es reconocido por las marcas internacionales más prestigiosas, con las cuales mantiene un largo y sólido histórico de relación.

FR

Pour "l'univers MAISON", SPAL vous propose une gamme de collections développées par son studio de design interne, SPAL Studio.

Inspirés par les nouvelles tendances, ces créations veulent couvrir les différents styles de consommateurs et chaînes de consommation. Ce sont des créations qui valorisent le quotidien, qui améliorent nos jours et qui transforment les jours de fête en jours encore plus spéciaux.

DÉVELOPPEMENT D'A À Z

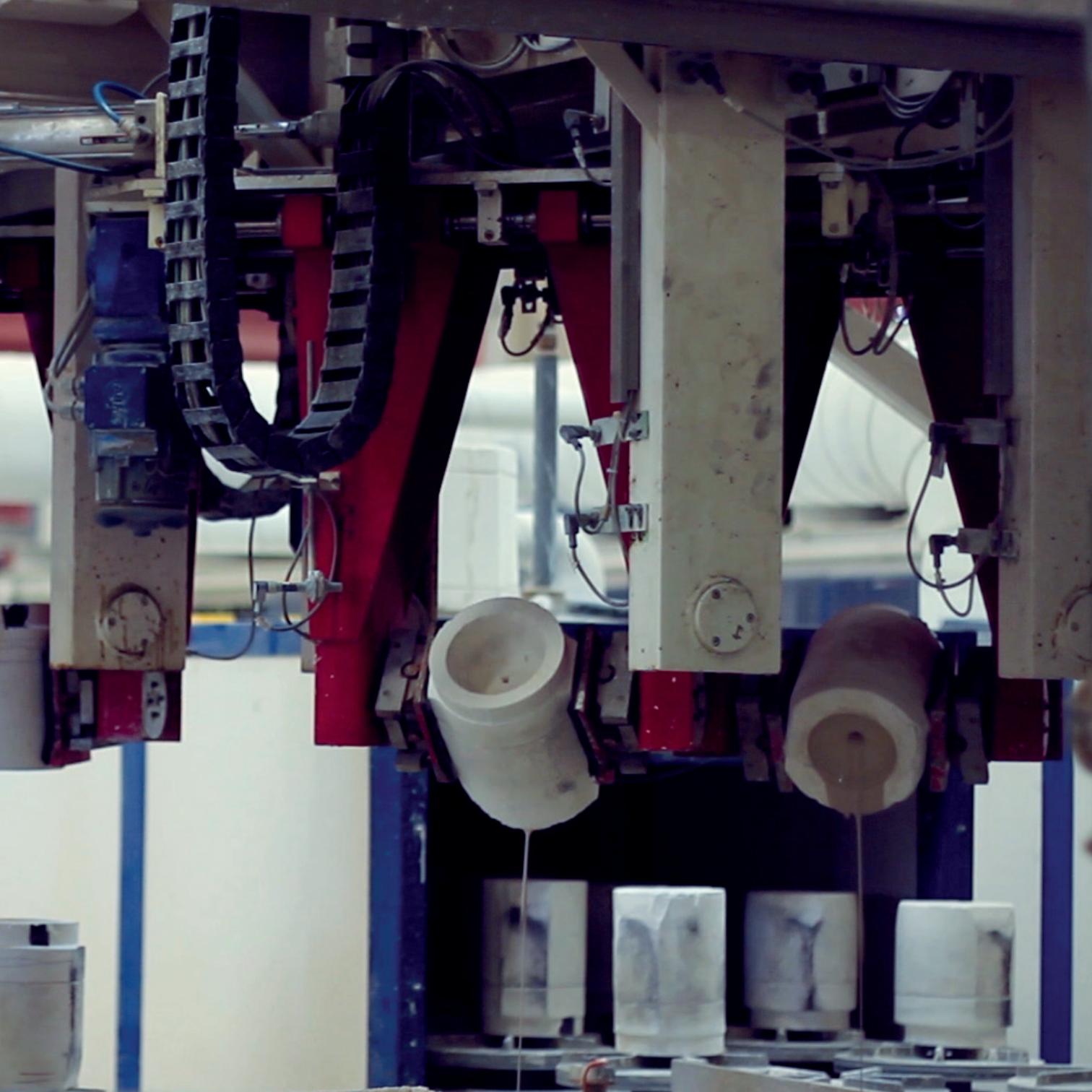
À travers du SPAL Studio et de sa expérimentée structure industrielle, SPAL réunit des compétences internes pour le développement intégral de n'importe quel projet. Dès la production d'un objet en porcelaine à sa personnalisation, SPAL est complètement indépendante, ayant la valeur ajoutée d'avoir une unité industrielle dédié à la production de calques.

DESIGN

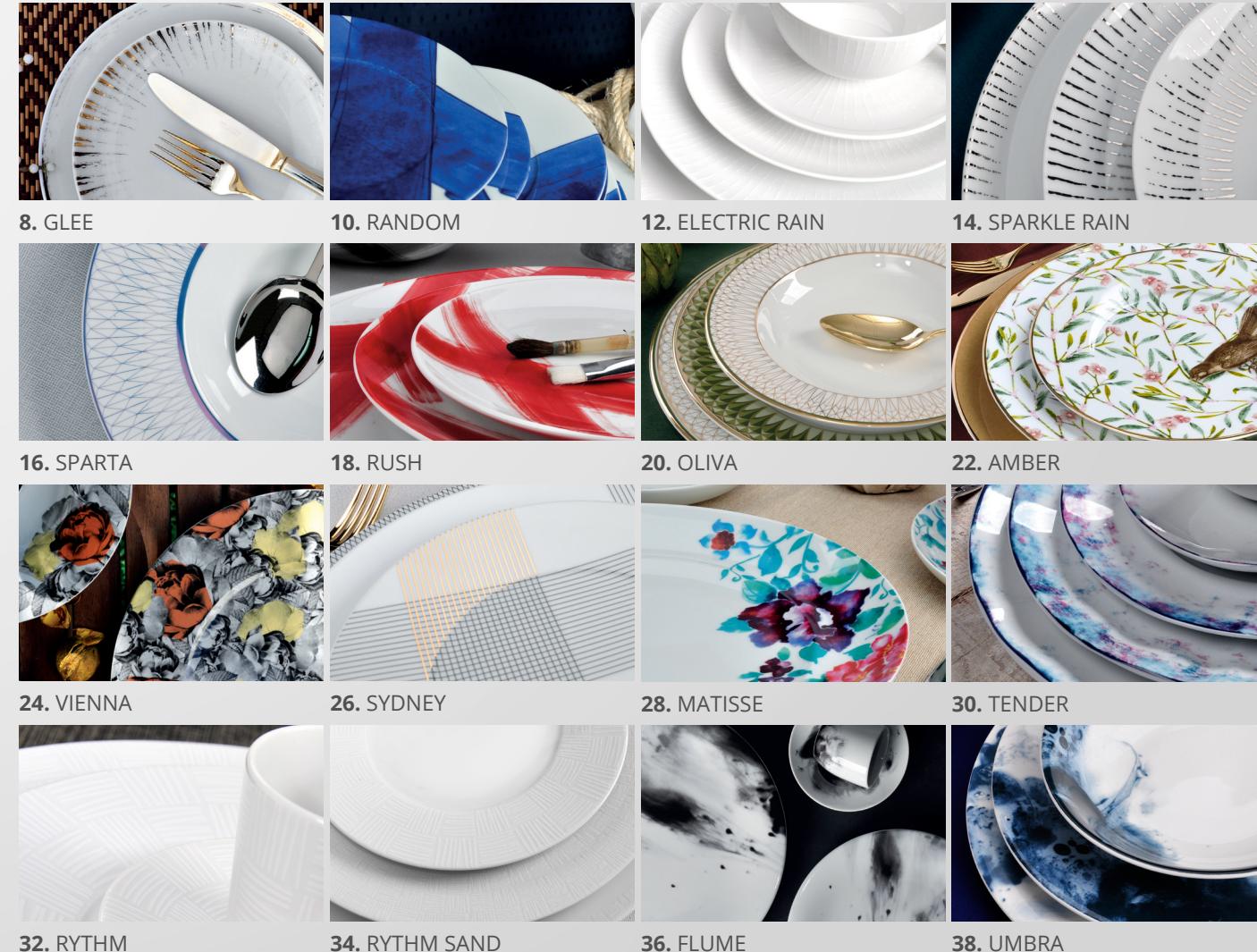
L'investissement en design a toujours été une priorité à travers du parcours de la marque, ayant dans son portfolio des créations des designers les plus réputés internationalement comme compléments aux créations internes de SPAL Studio. Pièces créées par Stefanie Hering, David Queensberry, Martin Hunt, Gerald Gullota, Mary Lou Goertzen, Rosaria Rattin, Jack Prince, etc. sont une référence.

RECONNAISSANCE GLOBALE

Le modèle de travail de SPAL est reconnu par les plus prestigieuses marques internationales, avec lesquelles maintient un long et solide historique de relation.



TRENDS '15





GLEE

Como todas as criações intemporais, Glee é original e irresistível. A simplicidade das suas formas combinada com a modernidade dos grafismos e o brilho do ouro, possibilitam a criação de ambientes inesquecíveis.

Like all things made to last, Glee is unique and irresistible. Modern graphics and shimmering effects build an unforgettable table atmosphere.



Como todas las cosas hechas para durar, Glee es original e irresistible. La simplicidad de sus formas combinada con la modernidad del grafismo y la luminosidad del oro, hacen posible la creación de ambientes inolvidables.

Comme toutes les choses faites pour durer, Glee est original et irrésistible. La simplicité de leurs formes combinée avec la modernité du graphisme et la luminosité de l'or, rendent possible la création d'ambiances inoubliables.



RANDOM

Pinceladas manuais aplicadas de forma aleatória, conferem a esta coleção um carácter contemporâneo.

Handcrafted texture is brushed randomly creating a contemporary dinnerware collection.



Trazos manuales hechos de forma aleatoria, confieren a esta colección un carácter contemporáneo.

Des coups de pinceau manuels appliqués de forme aléatoire, attribuent à cette collection un caractère contemporain.



ELECTRIC RAIN

Moderno, discreto e magnético. A coleção Electric Rain vai seguramente captar a sua atenção e fazer brilhar a sua mesa.

Modern, subtle, still magnetic. This Electric Rain will surely capture your eye and shine in your tabletop.



Moderno, discreto y magnético. La colección Electric Rain va seguramente captar su atención y hacer brillar su mesa.

Moderne, discret et magnétique. La collection Electric Rain va sûrement capter son attention et faire briller votre table.



SPARKLE RAIN

Moderno, discreto e magnético. A coleção Sparkle Rain vai seguramente captar a sua atenção e fazer brilhar a sua mesa.

Modern, subtle, still magnetic. This Sparkle Rain will surely capture your eye and shine in your tabletop.



Moderno, discreto y magnético. La colección Sparkle Rain va seguramente captar su atención y hacer brillar su mesa.

Moderne, discret et magnétique. La collection Sparkle Rain va sûrement capter son attention et faire briller votre table.



SPARTA

Subtilmente evoluindo de uma cor para outra, a coleção Sparta reinventa as criações gráficas, com filagens coloridas.

Smoothly fading from one colour to another, Sparta collection reinvents graphic and colour banded patterns.



Evolucionando de forma sutil de una color para otra, la colección SPARTA reinventa las creaciones gráficas con filos coloridos.

Évoluant subtilement d'une couleur à l'autre, la collection Sparta réinvente les créations graphiques, avec des filages colorés.



RUSH

Largas pinceladas, aplicadas em irreverência e harmonia. O aspecto manual de Rush confere-lhe originalidade e exclusividade.

*Graphics applied in an irreverent yet harmonious way.
The natural hand-made look brings this collection originality and uniqueness.*



*Trazos anchos aplicados con irreverencia y armonía.
El registro manual de RUSH lo hace original y exclusivo.*

*Larges coups de pinceau, appliqués avec irrévérence et harmonie.
L'aspect manuel de Rush lui attribue originalité et exclusivité.*



OLIVA

Tons de oliva aplicados a um padrão de rigor geométrico, resultam numa coleção de inspiração clássica, com formas simples e depuradas.

Olive-oil colour palette applied into modern and precise graphics results into a classic dinnerware collection with clean, simple shapes.



Tonos de oliva en un diseño geométrico, resultan en una colección de inspiración clásica con formas sencillas y puras.

Des tons d'olive appliqués à un dessin géométriquement rigoureux, résultent dans une collection d'inspiration classique, avec des formes simples et dépurées



AMBER

Uma suave paleta de tons acastanhados é combinada com elementos naturais, realçada por uma filagem dourada – um tema inesgotável na porcelana, reinventado com elegância e graciosidade.

A pale brownish shade surprisingly combined with pure natural elements, highlighted by a golden band – an endless theme for sophisticated porcelain, now reinvented in elegance and grace.

Una suave paleta de tonos marrón armonizase con elementos naturales y realzase con un filo dorado – un tema interminable en la porcelana, reinventado con elegancia y distinción.

Une douce palette de tons brunâtres combinée avec des éléments naturels, mis en évidence par un filage doré – un thème inépuisable dans la porcelaine, réinventé avec élégance et charme.



VIENNA

O design de Viena surpreende pela paleta de cores escolhida e pela cuidadosa e original escolha na aplicação do decalque. O resultado é uma coleção de mesa sofisticada e envolvente.

Vienna's floral pattern surprises by its colour palette and for the delicate and carefully thought choice of decal application. The result is a very warm and sophisticated dinnerware collection.



El diseño de Viena sorprende por la paleta de colores elegida y por las cuidadosas y originales elecciones en la aplicación del calca. El resultado es una colección de mesa sofisticada y envolvente.

Le dessin de Vienna surprend par la palette de couleurs choisie et par le soigneux et original choix de l'application du décalquage. Le résultat est une collection de table sophistiquée et enveloppante.



SYDNEY

Sydney combina a simplicidade gráfica do seu design numa coleção de apelo intemporal.

Sydney combines a simple graphic design in an elegant collection featuring a timeless-appeal.



Sydney combina la simplicidad gráfica de su diseño en una colección intemporal.

Sydney associe la simplicité graphique de son dessin dans une collection d'appel intemporel.



MATISSE

Um padrão colorido e floral, inspirado pela pintura de Henri Matisse, traduz-se numa coleção de mesa cativante.

Colorful floral pattern featuring reminiscences of Henri Matisse beautiful paintings, translated into an appealing dinnerware collection.



Un diseño colorido y floral, inspirado por la pintura de Henri Matisse, se traduce en una colección de mesa atractiva.

Un dessin florale et coloré, inspiré par la peinture de Henri Matisse, se traduit dans une collection de table attrayante.



TENDER

Suavemente colorido, Tendre é uma coleção diferenciadora na combinação de formas simples e um colorido efeito ilusório. Uma coleção que facilmente se adapta quer a ambientes rústicos, quer a ambientes urbanos.

Softly powdered by colour, Tendre is special in its combination of simple shape and illusionary effect. A collection that can easily travel from a rustic environment to an urban atmosphere.



Suavemente colorida, Tender es una colección original en la combinación de formas sencillas y un colorido de efecto ilusorio. Una colección que fácilmente se adapta a un ambiente rural o urbano.

Subtilement coloré, Tender est une collection originale qui combine formes simples et effet illusoire coloré. Une collection qui s'adapte facilement à une ambiance rustique, comme à une ambiance urbaine.



RHYTHM

A aplicação de branco sobre branco é realçada por suaves motivos gráficos, obtidos através da aplicação de decalque reactivo.

Timeless white on white collection, enhanced by smooth and graphic reliefs, achieved through reactive decal.



La aplicación de blanco sobre blanco es destacada por suaves diseños gráficos, obtenidos a través de la aplicación de calca reactiva.

L'application du blanc sur blanc est améliorée par de doux dessins graphiques, obtenus à travers de l'application de décalquage réactif.



RHYTHM SAND

A aplicação de branco sobre branco é realçada por suaves motivos gráficos, obtidos através da aplicação de decalque reactivo.

Timeless white on white collection, enhanced by smooth and graphic reliefs, achieved through reactive decal.

La aplicación de blanco sobre blanco es destacada por suaves diseños gráficos, obtenidos a través de la aplicación de calca reactiva.

L'application du blanc sur blanc est améliorée par de doux dessins graphiques, obtenus à travers de l'application de décalquage réactif.



FLUME

Um padrão abstracto de inspiração natural, evidencia um trabalho rigoroso no desenvolvimento do decalque. Jovem e inesperada, esta coleção foi pensada para ambientes originais e inovadores.

Flume features an abstract nature-inspired pattern only possible through a very precise work in decal. New and unexpected, this collection was designed for the young and unique homes.



Un diseño abstracto de inspiración natural, evidencia un trabajo riguroso en el desarrollo de la calca. Joven y inesperada, esta colección se pensó para ambientes originales y innovadores

Un motif abstrait d'inspiration naturelle, démontre un travail rigoureux dans le développement du décalquage. Jeune et inattendu, cette collection est pensée pour des ambiances originaux et innovateurs.



UMBRA

Como uma sombra difusa, o padrão de Umbra percorre as formas simples e modernas desta coleção.

Like a subtle and diffuse shade, Umbra's pattern smoothly covers the simple and modern shapes of this collection.



Como una sombra sutil y difusa, patrón de Umbra cubre suavemente las formas simples y modernos de esta colección.

Comme une ombre subtile et diffuse, le modèle de douceur Umbra couvre les formes simples et modernes de cette collection.

GPS
N 39° 34' 29.13"
O 9° 00' 06.79"

HEAD OFFICE
Sociedade Porcelanas Alcobaça S.A.
Ponte da Torre
2450-039 Valado dos Frades
Portugal

T: +351 262 580 400
F: +351 262 580 427
info@spal.pt
www.spal.pt

P.O. BOX
Apartado 26
2461-956 Alcobaça
Portugal



A SPAL Porcelanas é uma empresa com Sistema de Gestão da Qualidade certificado.
SPAL Porcelanas is certified by Quality Management Systems.



CELEBRATE
50
MORE

WWW.SPAL.PT